

UCLA

Ufahamu: A Journal of African Studies

Title

Front Matter

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/9vc0h47f>

Journal

Ufahamu: A Journal of African Studies, 3(3)

ISSN

0041-5715

Author

n/a, n/a

Publication Date

1973

DOI

10.5070/F733016408

Copyright Information

Copyright 1973 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

UFAHAMU

VOLUME III, NUMBER 3, WINTER 1973

TABLE OF CONTENTS

CABRAL AND THE P.A.I.G.C.

ORIGINAL WRITINGS.....	Amilcar Cabral	31
The Cape Verdeans and the PAIGC Struggle for National Liberation	Salahudin Matteos	43
THEORY OF REVOLUTION and BACKGROUND TO HIS ASSASSINATION	Eduardo Ferreira	49
Culture and History in a Revolutionary Context	Maryinez Hubbard	69
THE PAIGC WITHOUT CABRAL: AN ASSESSMENT.....	Gerard Chaliand	87

<u>TRIBUTES TO A FALLEN COMRADE</u>	Basil Davidson, <i>et al</i>	11
Poems: <i>Amil Cabral</i> and <i>Renga</i>		42 & 96
Some Proverbs From Guinea-Bissau		2

DISCUSSION ON ROOTS OF UNDERDEVELOPMENT

RETHINKING AFRICAN ECONOMIC HISTORY	Edward Alpers	97
REVIEW ESSAY: On Walter Rodney's <i>How Europe Underdeveloped Africa</i>	Bernard Magubane	131

BOOK REVIEWS

Jacques Maquet, <i>Africanity: Cultural Unity of Black Africa</i>	Diane Allen	145
Harold Marcus, <i>Modern History of Ethiopia: A Bibliography</i>	William Amatruda	149

<u>BIBLIOGRAPHIC MEMORIAL TO AMILCAR CABRAL</u>		152
CORRESPONDENCE		6
EDITORIAL NOTES		3
BOOKS RECEIVED		160
ACKNOWLEDGEMENT	Inside back Cover	

U F A H A M U
AFRICAN ACTIVIST ASSOCIATION
AFRICAN STUDIES CENTER
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90024

Editor-in-Chief: Edward C. Okwu

Editorial Board:

Gwen Brown	John O'Sullivan
Bob Edgar	Sondra Smith
Nancy Gallagher	Sonja Walker
Maryinez Hubbard	Albert William-Myers

Technical Advisor: Alice McGaughey

CONTRIBUTIONS

UFAHAMU will accept contributions from anyone interested in Africa and related subject areas. Contributions may range from scholarly articles and book reviews, to freelance writing and poetry.

Manuscripts may be of any length; however, the Editorial Board reserves the right to abbreviate any manuscript in order to fit page requirements (after consultation with the author). Articles of 15-25 pages are preferred. All submissions, comments or letters must be clearly typed and double-spaced. All contributions should be addressed to the Editor-in-Chief at the above address.

SUBSCRIPTIONS

U. S. and Canada:	\$5 per volume (three issues)
Single issue	\$2
Overseas (Air Mail)	
(a) Africa	\$6 per volume
(b) Europe and elsewhere	\$7
(c) Single issue	\$2.50
Institutions:	\$10

Subscriptions should be mailed to the above address with remittance. Back issues are in the process of being reprinted and can be purchased for \$2.50 per copy. Commercial rates on request.

Journal of the AFRICAN ACTIVIST ASSOCIATION, U.C.L.A.

SOME PROVERBS FROM GUINEA-BISSAU

The three proverbs below were sent to us recently by Basil Davidson. He writes: "Amilcar Cabral wrote them down for me while we had some spare moments in one of the forest camps of the PAIGC last December. I've added a note as to the references in which these proverbs are understood and used today. The language is *Crioulo* (the Creole of Guinea-Bissau), a sort of 'Africanised Portuguese':"

Món pa más que grandi è ka na tapa ceú

No fist is big enough to hide the sky

(Said of anyone who shouts and storms and threatens, as the Portuguese colonialists have always done.)

E ka n'lidura di lagarto qui na tudjibu canoa passa

It's not the dirty looks of the crocodile that will stop your canoe from crossing the river

(Cf. the English proverb: "Sticks and stones may break my bones, but words will never hurt me." In Guinea-Bissau, of course, they use it about Portuguese threats.)

Djongotodo da ta pui alguem na ragás

A man already on his knees can't take anyone on his lap.

(Said of Portuguese propaganda, during the last year or so, that speaks of Portuguese "offers" to "help the Africans to a better life": A particularly good example of the strongly satirical tone of these village proverbs.)